

08 ■ FEVEREIRO ■ 2026

5º DOMINGO DO TEMPO COMUM



# Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO



## Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira  
■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222  
olassumption.net

2602 S. Walnut Rd  
Turlock, CA 95380  
P O Box 2030  
Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado  
■ Pároco  
lmachado@stocktondiocese.org

Ashley Hendrex  
■ Administradora  
ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas  
■ Assistente Administrativa  
zfreitas@olassumption.net

Anna Lorch  
■ Coordenadora da Formação  
Religiosa  
alorch@olassumption.net

Dominique Germann  
■ Coordenadora dos Jovens e  
Jovens Adultos  
dgermann@olassumption.net

Taylor Avila  
■ Assistente Administrativa  
■ Coordenadora dos Casamentos  
tavila@olassumption.net

Olivia Pears  
■ Coordenadora do VALER  
valer@olassumption.net

COLECTA DOMINICAL:  
META SEMANAL DE OFERTAS: \$15,000  
2.01.26 Colecta Regular \$18,217.24  
Irmãs da Cruz \$7,615.71

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA  
† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS  
RENDIMENTOS  
† DAR COM SACRIFÍCIO  
† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET  
† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



## Missas

Segunda, Terça,  
Quinta e Sexta-Feira  
+ 9 AM Português

Quarta-Feira  
+ 6 PM Inglês

Sábado  
+ 5:30 PM Inglês

Domingo  
+ 9:30 AM Inglês  
+ 11:15 AM Português  
+ 1:30 PM Missa Tradicional em Latim  
+ 6 PM Inglês

## Confissões

Todas as Quintas-Feiras

■ 7 PM - 8 PM

Todos os Sábados

■ 5 PM - 5:30 PM

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

**Adoração do  
Santíssimo Sacramento**

Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM - 5:30 PM Primeira Igreja

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM Primeira Igreja

OLA KNIGHTS OF COLUMBUS  
COUNCIL #12847

# LENTEN FISH FRY

**FRIDAY  
FEBRUARY 27, 2026**

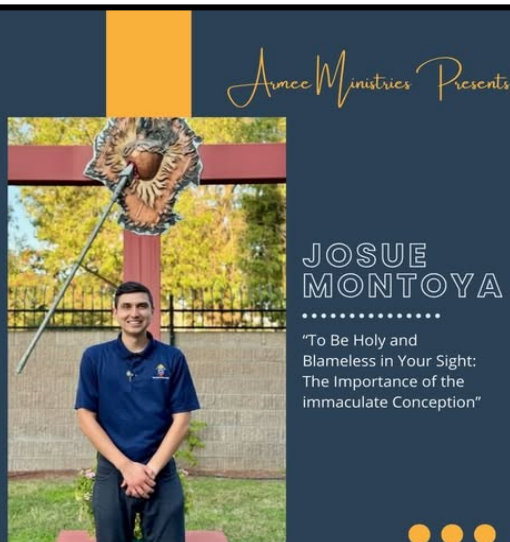
★ **Drive Thru: 4:30pm to 7pm**  
**OLA Hall- Rear Window**

★ **Dinner includes: Fish, Fish Soup,  
Sweet Potato, Bread, and Rice Pudding**

**\$35 per  
person**

Contact Sam  
209.410.3590 or  
any Knight for  
Tickets

OUR LADY OF THE ASSUMPTION HALL  
2604 S. WALNUT ROAD, TURLOCK, CA



JOSUE  
MONTAYA

"To Be Holy and  
Blameless in Your Sight:  
The Importance of the  
immaculate Conception"

Monday, February 9, 2026 | 7:00 PM | OLA



Necessitam-se alimentos e refeições para o Programa We Care. O Programa We Care é um abrigo para homens onde voluntários da comunidade fornecem o jantar todas as noites. Por favor, entre em contato com Christine Dores pelo telephone 209-495-0586 ou email cdores12@aol.com para saber mais.





## REFLEXÃO MENSAL DO SENHOR BISPO

Fevereiro 2026

### Devoção dos Primeiros Sábados ao Imaculado Coração de Maria

#### Esperança para a Humanidade

Neste ano de 2026, gostaria de partilhar algumas informações que podem ser novas para alguns ou um lembrete útil para outros, relacionadas à Mensagem de Fátima. A seguir estão palavras que Nossa Senhora confiou à Irmã Lúcia dos Santos, vidente das Aparições de Fátima, no ano de 1917.

“Para salvar almas, Deus quer estabelecer no mundo a devoção ao meu Imaculado Coração. Se o mundo fizer o que Eu vos pedir, muitas almas serão salvas e haverá paz. A guerra terminará. Mas, se a humanidade não deixar de ofender a Deus... começará uma guerra pior. Quando virdes uma noite iluminada por uma luz desconhecida, sabeí que este é um grande sinal que Deus vos dá de que vai castigar o mundo pelos seus crimes por meio da guerra, da fome e da perseguição à Igreja e ao Santo Padre. Para o impedir, virei pedir a consagração da Rússia ao meu Imaculado Coração e a Comunhão Reparadora nos Primeiros Sábados. Se atenderem ao meu pedido, a Rússia converter-se-á e haverá paz. Se não, espalhará os seus erros pelo mundo, promovendo guerras e perseguições à Igreja. Os bons serão martirizados.”

Anos mais tarde, após a experiência das seis aparições em Fátima, a Irmã Lúcia recebeu a graça de uma visão celestial de Jesus. Nessa visita, Ele explicou-lhe que existem cinco blasfêmias contra o Imaculado Coração de Sua Mãe, Maria, que pedem reparação. As blasfêmias são as seguintes:

As blasfêmias contra a Imaculada Conceição.

Contra a sua virgindade.

Contra a sua maternidade divina.

Aqueles que procuram publicamente incutir indiferença, desprezo e até ódio ao seu Imaculado Coração no coração das crianças.

Aqueles que a insultam directamente por meio das suas santas imagens e estátuas.

Agora, seguem os elementos principais da Devoção dos Cinco Primeiros Sábados, que Nossa Senhora revelou à Irmã Lúcia e nos confiou para combater as cinco blasfêmias contra o Seu Imaculado Coração. Nossa Senhora orienta-nos a:

“Irmos às Confissão; receber a Sagrada Comunhão; rezar cinco dezenas do Santo Rosário; fazer companhia a Maria e ao Seu Imaculado Coração por quinze minutos, meditando nos Mistérios do Santo Rosário, com o propósito de me reparar.”

O Senhor deseja que levemos a sério a Devoção Reparadora dos Cinco Primeiros Sábados e a incorporem na nossa vida espiritual. Como forma de incentivo, disponibilizo este link com mais informações sobre a Devoção dos Primeiros Sábados.

A minha esperança é iniciar esta devoção em relação à bênção das imagens de Santa Jacinta e São Francisco Marto, dois dos três videntes de Fátima. As estátuas serão abençoadas no

Sábado, 21 de Fevereiro, na Catedral da Anunciação, durante a Missa das 5:30 PM. As imagens dos dois santos serão entronizadas ao lado da imagem de Nossa Senhora do Rosário de Fátima, que nos foi oferecida no mês de Maio passado, durante o Ano Jubilar. Todos estão convidados a participar nesta Missa especial, na qual honraremos os Pastorinhos de Fátima.

Ao integrarmos a Devoção dos Primeiros Sábados na nossa vida espiritual, sejamos consolados e fortalecidos por estas palavras maternas de Nossa Senhora de Fátima: “Por fim, o meu Imaculado Coração triunfará.”

Nossa Senhora de Fátima, rogai por nós.

Nossa Senhora do Rosário, rogai por nós.

Imaculado Coração de Maria, rogai por nós.

Santa Jacinta, rogai por nós.

São Francisco, rogai por nós.

Na Paz de Cristo,



## Men of St. Joseph

Join us for spiritual growth and fraternity.

### What?

A men's prayer group where all adult men parishioners are welcome to join.

### When?

Meetings are on the 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Tuesdays of every month from 7 PM to 8 PM.

### Where?

In the Parish Hall Youth Room. Park behind the hall and enter through the Southeast corner door.

### Our Mission

To help Catholic men grow in their spiritual manhood and increase in devotion to St. Joseph as our spiritual father and perfect example to guide us to become better men, husbands, and fathers.

The first meetings of 2026 will be on January 13<sup>th</sup> and 27<sup>th</sup> with the Consecration to St. Joseph preparation starting on February 10<sup>th</sup>.

For more information, call or text Daniel Santos at 209-622-8228.

# Altar Boy Training



**Monday, February 23<sup>rd</sup>  
6:30 PM in the New Church**

New altar boys who are in fourth grade and up and are interested in becoming an altar boy are encouraged to come.

## PARTIDA DE CARTAS

Nossa Senhora da Assunção vai realizar a festa anual das cartas no domingo, 15 de março, às 13h00, no salão paroquial. A comissão está a pedir donativos para prémios de jogar e prémios de rifa. Os donativos podem ser deixados no escritório da paróquia. Obrigado pela sua generosidade.

**DOMINGO,  
15 DE MARÇO  
ÀS 13H00**

CONTACTE CHAIRMAN  
CLEMENTE LOPES  
**209-216-7415**  
ERMA ORNELAS  
**209-604-3029**

## Partida de Cartas Anual da Paróquia

A Partida de Cartas da paróquia tem sido uma longa tradição da nossa comunidade, promovendo o convívio fraterno e oferecendo um apoio financeiro vital. No ano passado, graças à vossa incrível generosidade, obtivemos uma receita líquida de \$15.361,98! Convidamo-vos a nos ajudar a tornar este ano ainda melhor.

**Quando:** Domingo, 15 de Março de 2026, à 1h00 da tarde

**Onde:** Salão Paroquial

**Objetivo:** Todos os rendimentos serão destinados diretamente ao orçamento operacional da paróquia, ajudando a cobrir as despesas essenciais do dia a dia.

**Como você pode ajudar:** Actualmente, estamos procurando doações, como prémios para cartões de pontuação, prémios para rifas e artigos para leilão. Também aceitamos doações para ajudar a reduzir o custo da preparação das filhós, como ovos e farinha. É claro que agradecemos qualquer doação monetária que deseje fazer.

**Como doar:** Entregue, por favor, as suas doações no Escritório Paroquial durante o horário normal de funcionamento.

Obrigado pela vossa contínua generosidade! Para mais informações, contacte Clemente Lopes no telefone 209-216-7415.



Caríssimos amigos em Cristo,

Ao refletirmos sobre a conclusão do período de compromissos da campanha diocesana de capital *Chamados e Enviados*, no verão passado, o meu coração enche-se de profunda gratidão. Obrigado pela extraordinária generosidade e pelo compromisso vivido na fé que demonstraram tanto para com a Diocese de Stockton como para com a nossa família paroquial aqui na Igreja Nossa Senhora da Assunção. Em conjunto, as famílias da nossa paróquia assumiram um compromisso notável no valor de 1.505.741 dólares, a ser cumprido ao longo dos próximos cinco anos — 185% do nosso objetivo inicial de 815.000 dólares. No total, 190 famílias participaram, com um compromisso médio de 7.925 dólares. Quase metade destes fundos regressará diretamente à nossa paróquia. Trata-se, verdadeiramente, de um belo e poderoso testemunho de fé e de generosidade em ação!

Até à data, já foram recebidos 268.733 dólares. Recordamos que 40% de todos os fundos angariados até ao valor do objetivo, e 60% dos fundos angariados para além do objetivo, revertem para a paróquia. Como foi referido no início da campanha, uma parte destes fundos foi destinada à selagem das janelas da igreja principal. É com alegria que partilho que já foi alcançado um progresso significativo, tendo sido recentemente concluído um projeto no valor de 60.000 dólares, que incluiu uma manutenção extensa das janelas, a substituição de muitas unidades de vidro duplo que se encontravam danificadas e a recalafetagem completa do exterior — resolvendo problemas que se tinham desenvolvido ao longo dos últimos 28 anos.

Se optastes por cumprir o vosso compromisso através de pagamentos regulares por cheque e verificardes que não estais a receber lembretes pelo correio, ou se tiverdes quaisquer questões relacionadas com a vossa contribuição, por favor não hesiteis em contactar o secretariado paroquial. Teremos todo o gosto em ajudar-vos.

Mais uma vez, muito obrigado pelo vosso apoio firme à missão da Igreja e à vida da nossa paróquia. Que o Senhor vos abençoe abundantemente e recompense a vossa fidelidade.

Com gratidão em Cristo,

Pe. Larry



# Healing Retreat

## for Adult Children of Divorce

**Feb 27 - Mar 1, 2026**

**Vallombrosa Retreat Center**  
250 Oak Grove Ave, Menlo Park, CA

Weekend retreat will include Holy Mass, opportunities for Confession and Adoration.

For more information / registration visit:  
[www.sfarch.org/lgw](http://www.sfarch.org/lgw)

or contact Ed Hopfner [HopfnerE@SFArch.org](mailto:HopfnerE@SFArch.org)

## TEAMS OF OUR LADY

### 2026 Marriage Retreat

**OUR SPEAKER**  
Rev. William (Bill) Lucido was born in 1943 in Quantico, Virginia, the oldest of nine children. Raised in a devout Catholic family, he attended Catholic schools throughout his youth and went on to study at the University of San Diego, later graduating from Fresno State College in 1970 with a Bachelor of Science in Mathematics.  
In 1964, Bill married Elizabeth "Betsy" Suzanne Tripp of Fresno. Together, they raised four daughters. Bill earned his U.S. Air Force wings in 1968 and served with the California Air National Guard for 30 years.  
Faith remained central throughout his life and in 2011, Bill was ordained a Permanent Deacon by Cardinal Roger Mahony and served more than 13 years at St. Paul Catholic Newman Center in Fresno. Following the passing of his beloved wife Betsy in 2019, Bill discerned a deeper calling to the priesthood. On August 17, 2024, he was ordained a priest for the Diocese of Fresno by Bishop Joseph Brennan and was assigned to Holy Spirit Catholic Church in Fresno. Now known as Fr. Bill, he continues to serve the Church with devotion and a heart formed by both family and faith at Holy Spirit Catholic Church in Fresno.

**FATHER BILL LUCIDO**

**MARCH 27-29, 2026**

**St Anthony Retreat Center**  
Three Rivers, CA

**\$630.00 per COUPLE**

Includes 2 nights lodging and 5 meals for each person

**REGISTER**

**NAMES** \_\_\_\_\_

**TEAM #** \_\_\_\_\_ **PHONE #** \_\_\_\_\_

**ADDRESS** \_\_\_\_\_

**EMAIL:** \_\_\_\_\_

Room needed for handicap or limited mobility access? Yes No  
Special Dietary needs? Please specify \_\_\_\_\_

**REGISTRATION QUESTIONS: LUCIA SOARES 209.614.4836**

\*You will be notified via email once your registration is received and your spot is reserved! Additional retreat information will be provided one month prior to retreat. \*\*Deposit may be refunded only if a replacement couple fills the space and there are no cancellation fees are incurred.

**DETAILS**

This retreat is for all married couples! Membership in Teams of Our Lady is not required. Space is limited. First received, first reserved. To reserve your space, send a \$100 non-refundable deposit to:

Lucia & Duarte Soares  
7030 Vivian Road  
Modesto, CA 95358

Make checks payable to:  
**Our Lady of Assumption and put Teams Retreat in memo line.**  
Final Payment is due:  
**February 27, 2026**

## OLA YOUNG ADULT GROUP

### spring 2026

January 16 <sup>th</sup>	March 20 <sup>th</sup>
Lectio Divina Night	Lent Stations, Mass, + Dinner
January 24 <sup>th</sup>	April 17 <sup>th</sup>
Walk for Life	Guest Speaker Night
February 6 <sup>th</sup>	May 1 <sup>st</sup>
Bowling at Ten Pin	Movie Night on the Hill
February 20 <sup>th</sup>	May 15 <sup>th</sup>
Vocations Panel Discussion	Guest Speaker Night
March 6 <sup>th</sup> - 8 <sup>th</sup>	May 25 <sup>th</sup>
YATOL Retreat	3rd Annual Memorial Day Hike

### our mission

To create community & provide opportunities to encounter Jesus, grow in faith, & learn about our Catholic faith. Single & married young adults; ages 18-30. We meet the 1st and 3rd Fridays of the month.



@ola\_youngadults

Text olayoungadults to 84576 to join our group texts  
Email dgermann@olassumption.net with questions

## OLA & THE FACTOR YOUTH GROUPS

### Spring Calendar 2026

#### JANUARY

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

#### FEBRUARY

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

#### MARCH

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

#### APRIL

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

#### MAY

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

- OLA Youth Group Spring Retreat
- 6-8 PM Youth Group Night @ All Saints Parish
- 6-8 PM Youth Group Night @ OLA Parish
- 6 PM End of the Year Social
- 6 PM All Saints Confirmation Mass
- 6 PM OLA Confirmation Mass



All Saints University Parish  
4040 McKenna Dr, Turlock, CA 95382

Our Lady of the Assumption Parish  
2602 S Walnut Rd, Turlock, CA 95380



## YATOL SPRING RETREAT

March 6-8<sup>th</sup>  
Camp St. Francis  
Aptos, CA

RETREAT FOR SINGLE (UNMARRIED)  
YOUNG ADULTS (AGES 18-35)

REGISTRATION \$175  
DEADLINE 2/06/26

INCLUDES WEEKEND STAY, MEALS,  
& AN AMAZING YOUNG ADULT  
CATHOLIC RETREAT EXPERIENCE!

Register now

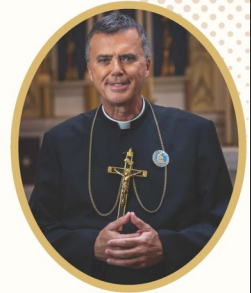


## WORK OUT YOUR SALVATION!

Fr. Wade Menezes, CPM

### Lenten Mission

March 2nd - March 5th



#### Talk Titles:

- Be Faithful to Your Daily Duty - Monday at 7 pm
- Be Other - Centered - Tuesday at 7 pm
- Understand the Reality of Vice & Virtue - Wednesday at 7 pm
- Practice & Live the Sacraments - Thursday at 7 pm

#### Eucharistic Adoration:

- Monday, Tuesday, & Wednesday - 5:30pm - 8pm

#### Mission Mass:

- Thursday - 7pm

#### Confessions:

- Monday, Tuesday, Wednesday, & Thursday - 7am - 7:50am
- Monday, Tuesday, Wednesday, & Thursday - 5:30pm - 7pm

#### Meet & Greets:

- Before talks - 6:30pm to 6:55pm
- After talks - 8:10pm to 8:40pm

All Saints University Parish  
4040 McKenna Dr.  
Turlock, CA 95382

## Oremos pelos Doentes

Senhor Deus, necessitamos a Vossa divina intervenção em nossas vidas. Ansiamos que a Vossa santa presença fortaleça os nossos corpos, e que os Vossos braços envolvam as nossas mentes trazendo alívio a esta dor que nos aflige. Não cederemos sob a pressão e, quando chegar um novo dia, o nosso corpo sarado será testemunho vivo do Vosso imenso poder. Obrigado, Vossa santidade, por tal atenção para connosco, e, em nome de Cristo, Amen.

Jesuina Teixeira	Marilyn Schmidt
Teresa Xavier	Joey Pacheco
Lurdes Toledo	Manuel Soares
Fatima Linhares	Shirley Vierra
Frank Linhares	Maria das Neves Brasil
João Parreira	Jessica Mora
Serafina Jordão	Maria Pascoal
Maggie Azevedo Barker	Nathan Robinson
Cecilia Pires	José Pascoal
George Azevedo	Marie Rose-Watkins
Norberta Aquino	Angela Águeda
Raquel Bettencourt	Natália Azevedo
Evangelina Nunes	Joe I. Silva
João Machado	Barbara J. Daniel
Lucia Bogacki	

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?  
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

## Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Antonio Amorim	Donald Mello
Adeline Johnson	Anne Marie Walker
Manuel David Berbereia	Maria Emilia Nunes
José Guilherme Bettencourt	Celeste Drumonde
Ernestina Pedro	John Veríssimo
Laurinda DeMelo	Bruno Parreira
Maria Alvarina Sousa	Manuel Dutra
Emmanuel de Sousa Moniz	Maria Judite Jordão
Eric Dompeling	Margarida Reis
António Nunes Amaral	Antonio Alves
Laurence Costa	Tito Rebelo
Russel Wright	José Nelson de Sousa
Steve Sperry	Maria Fernanda Azevedo
Alfredo Parreira	Angelina Vieira
Tiberio Azevedo	Tom McGuire
John Silva	Brityn Butrick
William Paul Batt	Barry Matthews
Maria R. Cardoso	Antonio Faustino Fontes

## Intenções de Missa

**Monday • Segunda-Feira, February/  
Fevereiro 9**

9:00 AM – Português

† Hilário e Georgina Ourique – da família

**Tuesday • Terça-Feira February/Fevereiro 10**  
9:00 AM – Português

Int. de Emanuel Teixeira, aniversário de  
baptismo e família – dos pais Honório e Helena

**Wednesday • Quarta-Feira, February/  
Fevereiro 11**

6:00 PM – English

Int. of Corbin Manuel Cozzitorto, on his birth-  
day and int. of B. Luis

**Thursday • Quinta-Feira, February/  
Fevereiro 12**

9:00 AM – Português

† Norberto Cândido – de Nelly e Tony Soares

**Friday • Sexta-Feira, February/Fevereiro 13**

9:00 AM – Português

Int. de Isabel de Matos, aniversário de baptismo  
e família – dos pais Honório e Helena Teixeira

**Saturday • Sábado, February/Fevereiro 14**

5:30 PM – English

Int. de Helio e Angela Couto, aniversário de  
casamento

**Sunday • Domingo, February/Fevereiro 15**

9:30 AM – English

† Adelino Toledo – from wife and daughters

† Aníbal Augusto da Silveira – from family

† António & Maria Amélia Bettencourt – from  
family

† Daniel, Jennifer, Madlynn & Matthew  
Lourenco – from family

† Diane Lopes and her grandparents – from  
mom & dad

† Diane Marie Silva – from husband Michael  
and daughters

† Fernando Vieira Cardoso – da sobrinha

† Francisco Luis – from wife & daughter

Orlanda & Michelle

† Frank & Albina Lopes – from family

† Ken Powers – from Joe & Katrina Pacheco

† Natalia Neves, Eugénia & Emídio Soares and  
Manuel Neves – da família

11:15 AM – Português

† Álvaro Toledo e pela saúde de Lurdes Toledo

† António Borba e defuntos de Aurora Borba

† António e Rosália Batista, Manuel e  
Clementina Silva, Manuel e Vitalina Batista –  
da família

† António e Serafina Teixeira – da família

† António Oliveira Brasil – da esposa Nelcina e  
filhas

† António Oliveira e António & Lucilia Costa –  
da família

† Artur Vitorino – da esposa e filhos

† Bernardino Dias, defuntos e int. de Fátima  
Dias

† Clemente Leonardo e defuntos de Jacinta  
Leonardo

† Dean Arthur Silva e Arthur Silva – de Tina  
Maria Silva, mãe e esposa

† Defuntos de Angela Bettencourt Vieira

† Defuntos de Artur e Antelma Oliveira

† Defuntos de João e Iria Espinola

† Fernanda Gomes – de Connie Borges

† Francisco e Teresa Borges Costa – da família

† Isabel Arminda e António Gomes – da filha  
Connie Borges

† João e Maria F. Jorge e Maria Lucilia Jorge –  
de Gerardo e Filomena Freitas

† Joaquim e Aurora André – da família

† Jorge Fagundes e defuntos de Guiomar  
Fagundes

† José Lacerda Goulart – do irmão e irmãs

† José Luis e Leontina Silva – da família

† José Natal Sousa – da esposa e filhos

† Luis das Neves Ornelas – de Manuel e Erma  
Ornelas

† Manuel Elias Machado – da esposa Leonor e  
família

† Margarida Silva Reis – de B. Luis e família

† Maria Angelina Vieira – da família

† Maria e Brigida Aguiar – de João e Lucinda  
Aguiar

† Maria Fernanda Azevedo – de Margarida  
Azevedo

† Maria L. Machado e int. do marido José  
Machado e família

† Mary Andre Vines – da família

† Miguel Soares e defuntos de Maria José Soares

† Pais de Artur e Florinda Teixeira

† Pais de Carlos e Terezinha Costa

† Pais e avós de Maria Borba

† Pais, sogros e irmãos de António Deodoro e  
Evangelina Nunes

† Ramiro Oliveira e defuntos de Fátima Oliveira

† Zelita Bernardes Rocha – de Joe e Holly  
Strangio

Em acção de graças às almas do purgatório – de  
Fatima Sousa

Int. de Armelim de Sousa, aniversário natalício  
– de John e Isabel Azevedo

Pelos filhos de José e Madalena Silveira

1:30 PM – Traditional Latin Mass

† Janis Holly – from Beth & Craig Holly

6:00 PM – English

For the Parish Community



**Dignity**  
MEMORIAL

**LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ**  
Funeral Director Lic. 4423  
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907  
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com  
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

**WHITEHURST-NORTON-DIAS**  
Funeral Service  
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770  
COA 114 CRM 194  
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111  
F (209) 632-9119

**LONNIE ALVARES**  
President/CEO

## TURLOCK MEMORIAL PARK & FUNERAL HOME

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com  
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

**Allen MORTUARY**  
Established 1952 • RD 452  
**Michael Allen**  
President

247 North Broadway  
Turlock, CA 95380  
www.allenmortuary.com

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com



Michael & Diane Silva - Owners  
Falo Portugues - Hablo Espanol  
209-614-9030 or 209-914-3949

\*For Online Reservations visit:  
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com  
Referring Travel Agent



CALIFORNIA CATHOLIC WEDDING PHOTOGRAPHER

*Dominique Germann*  
capturing the beauty + joy of Your Catholic wedding  
209.202.5815 | d@dgermannphoto.com | dgermannphoto.com



**Hilmar**  
Animal Hospital

**PETE HULSE, DVM**

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

P.O. BOX 777 • HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS  
OF COLUMBUS**  
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

*Our Lady of the Assumption Catholic Church*  
Council #12847

Grand Knight:

Samuel Silveira

(209)-410-3590

Finance: Daniel Santos (209)-622-8228

Deputy Grand Knight:

Anthony Lopes

(209)-241-1638



**Atlantic  
Realty**

2100 Geer Rd., Ste. B  
Turlock, CA 95382  
www.danielmaciel.com

**Daniel Maciel**

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



## ALEGRIA RANCH

*A Unique Barn Venue.*



Lucia Aguiar  
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK  
City Tow  
SERVICE**

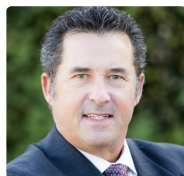
(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila  
Jason Madruga  
Jeremy Madruga  
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley  
Partner  
kevin.kelley@berliner.com  
www.berliner.com



BERLINER  
COHEN LLP

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P. 209.576.0111 | F: 209.576.1076  
MERCED: 548 W. 21st Street | P: 209-385-0700 | F: 209.385.3789



**DANIEL SANTOS**

Loan Officer, NMLS #1897781

209.622.8228 Cell

209.579.3029 Office

209.250.0871 Fax

dsantos@apmortgage.com

Falo Portugues  
Hablo Espanol



**AMERICAN  
PACIFIC  
MORTGAGE**  
SCAN ME!  
apmlending.com/dsantos  
2100 Geer Rd., Suite F  
Turlock, CA 95382  
NMLS #103733

**ORNELAS  
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South  
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas  
209.595.2451



**JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.**  
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382  
(209) 669-9100

**Elvis Dias**  
REALTOR® DRE#01261050

"I can't sing,  
but I can SELL!"

**209.678.1915**  
elviscansell.com

LIKE US @RealtorElvisCanSell



**CENTURY 21**  
1351 GEER ROAD  
TURLOCK, CA



**Sanders Meat Service**

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

*Silveira's Machine & Welding*

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY  
TURLOCK, CA 95381  
**PH (209) 634-7752**

PORTABLE WELDING  
HELIARC  
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL  
BEARINGS  
SPROCKETS

*Bom Appetite Catering*

**ROSEMARY  
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368  
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054  
E-mail: rosemariybac@yahoo.com

www.ovcb.com



**Jaime Tavares**  
Turlock Branch Manager  
209.633.2867



**Steve Scheuber**  
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326  
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352  
1-800-GRAFTED  
cell: (209) 531-5065  
email: steve@duartenursery.com  
web: www.duartenursery.com



**Mark Serpa**  
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.

Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com  
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION**  
GENETICS

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner  
209-678-1965

**STRAIGHT UP FENCING**

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

**Tony Mendonca**

mendonca87@sbcglobal.net  
Lic # 501584

**WIS&G**  
Winton-Ireland, Strom & Green  
Insurance Agency

Since  
1913

**Glaucio Cota**

Falo Portugues - Se Habla Espanol  
627 E. Canal Drive  
PO Box 3277  
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995  
m 209.417.4258  
f 209.667.7142  
e gcota@wisg.com  
w www.wisg.com  
Lic. #0596517